

Presuda Suda (treće vijeće) od 22. siječnja 2015. (zahtjev za prethodnu odluku Consiglio di Stato – Italija) – Stanley International Betting Ltd, Stanleybet Malta Ltd protiv Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

(Predmet C-463/13) ⁽¹⁾

(Zahtjev za prethodnu odluku — Članak 49. UFEU-a i 56. UFEU-a — Sloboda poslovnog nastana — Slobodno pružanje usluga — Igre na sreću — Nacionalni propisi — Reorganizacija sustava koncesija putem vremenskog usklađivanja rokova trajanja — Novi postupak javne nabave — Koncesija s kraćim rokom trajanja od roka trajanja ranije dodijeljenih koncesija — Ograničenje — Važni razlozi u općem interesu — Proporcionalnost)

(2015/C 107/09)

Jezik postupka: talijanski

Sud koji je uputio zahtjev

Consiglio di Stato

Stranke glavnog postupka

Tužitelji: Stanley International Betting Ltd, Stanleybet Malta Ltd

Tuženici: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

uz sudjelovanje: Intralot Italia SpA, SNAI SpA, Galassia Game Srl, Eurobet Italia Srl unipersonale, Lottomatica Scommesse Srl, Sisal Match Point SpA, Cogetech Gaming Srl

Izreka

Članke 49. UFEU-a i 56. UFEU-a te načela jednakog postupanja i djelotvornosti treba tumačiti na način da im nije protivno nacionalno zakonodavstvo poput onoga u glavnom postupku koje propisuje organizaciju novog postupka javne nabave koji se odnosi na koncesije s kraćim rokom trajanja od roka trajanja prije dodijeljenih koncesija zbog reorganizacije sustava putem vremenskog usklađivanja rokova trajanja koncesija.

⁽¹⁾ SL C 344, 23.11.2013.

Presuda Suda (prvo vijeće) od 21. siječnja 2015. (zahtjev za prethodnu odluku Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena – Španjolska) – Unicaja Banco, SA protiv José Hidalgo Rueda i dr. (C-482/13), CaixaBank SA protiv Manuela Marije Ruede Ledesme (C-484/13), Rosarija Mese Mese (C-484/13), José Labelle Crespa (C-485/13), Rosarija Márqueza Rodríguez (C-485/13), Rafaela Gallarda Salvata (C-485/13), Manuele Márquez Rodríguez (C-485/13), Alberta Galána Lune (C-487/13), Dominga Galána Lune (C-487/13)

(Spojeni predmeti C-482/13, C-484/13, C-485/13 i C-487/13) ⁽¹⁾

(Zahtjev za prethodnu odluku — Direktiva 93/13/EEZ — Ugovori između trgovaca i potrošača — Hipotekarni ugovori — Ugovorne odredbe o zateznoj kamati — Nepošteni uvjeti — Hipotekarni ovršni postupak — Smanjenje visine kamate — Nadležnost nacionalnog suda)

(2015/C 107/10)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena

Stranke glavnog postupka

Tužitelji: Unicaja Banco, SA, Caixabank SA

Tuženi: José Hidalgo Rueda, María del Carmen Vega Martín, Gestión Patrimonial Hive SL, Francisco Antonio López Reina, Rosa María Hidalgo Vega (C-482/13), Manuel María Rueda Ledesma (C-484/13), Rosario Mesa Mesa (C-484/13), José Labella Crespo (C-485/13), Rosario Márquez Rodríguez (C-485/13), Rafael Gallardo Salvat (C-485/13), Manuela Márquez Rodríguez (C-485/13), Alberto Galán Luna (C-487/13), Domingo Galán Luna (C-487/13)

Izreka

Članak 6. stavak 1. Direktive Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima treba tumačiti u smislu da mu nije protivna odredba nacionalnog prava u skladu s kojom nacionalni sud pred kojim je pokrenut hipotekarni ovršni postupak mora ponovno obračunati iznose koji se duguju na temelju uvjeta u ugovoru o hipotekarnom zajmu koji predviđa zateznu kamatnu stopu koja je triput veća od zakonske stope, kako visina spomenute kamate ne bi prelazila tu gornju granicu, pod uvjetom da primjena te odredbe nacionalnog prava:

— ne ugrožava ocjenu nepoštenosti takvog uvjeta koju obavlja sud i

— ne sprečava taj sud da spomenuti uvjet izuzme iz primjene ako utvrdi da je „nepošten” u smislu članka 3. stavka 1. te direktive.

(¹) SL C 352, 30.11.2013.

Presuda Suda (šesto vijeće) od 5. veljače 2015. (zahtjev za prethodnu odluku od Symvoulío tis Epikrateias – Grčka) – Agrooikosystemata EPE protiv Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimón, Perifereia Thessalias (Perifereaki Enótita Magnisias)

(Predmet C-498/13) (¹)

(Zahtjev za prethodnu odluku — Poljoprivreda — Zajednička poljoprivredna politika — Uredba (EEZ) br. 2078/92 — Poljoprivredne metode proizvodnje koje su u skladu sa zahtjevima zaštite prirode i održavanja krajobraza — Dugoročno stavljanje poljoprivrednog zemljišta na ugar u svrhe povezane s okolišem — Poljoprivredno-ekološke potpore koje se plaćaju poljoprivrednicima i koje sufinancira Europska unija — Svojstvo korisnika takvih potpora)

(2015/C 107/11)

Jezik postupka: grčki

Sud koji je uputio zahtjev

Symvoulío tis Epikrateias

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Agrooikosystemata EPE

Tuženi: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimón, Perifereia Thessalias (Perifereaki Enótita Magnisias)